



UNION INTERPARLEMENTAIRE  
126<sup>ème</sup> Assemblée et réunions connexes  
Kampala (Ouganda), 31 mars au 5 avril 2012



Deuxième Commission permanente  
Développement durable,  
financement et commerce

C-II/126/DR-am  
19 mars 2012

**REDISTRIBUER NON SEULEMENT LES RICHESSES MAIS AUSSI LE POUVOIR :  
QUI FIXE LES AGENDAS INTERNATIONAUX ?**

***Amendements à l'avant-projet de résolution révisé présentés dans les délais statutaires par les délégations de l'Allemagne, de la Belgique, du Canada, du Chili, de la Chine, du Congo, de l'Egypte, des Emirats arabes unis, de l'Espagne, de la Fédération de Russie, de la France, de l'Inde, de l'Iran (République islamique d'), du Japon, des Philippines, de la République de Corée, de la Suisse, du Venezuela et de la sénatrice Sonia Escudero (Argentine)***

**PREAMBULE**

Alinéa 1

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- 1) ~~estimant convaincue~~ que les structures de gouvernance des institutions internationales devraient mieux refléter la répartition des populations de la planète et l'essor de nouvelles puissances économiques mondiales et régionales,

(Chili)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- 1) ~~estimant considérant~~ que **les la démocratisation des structures de gouvernance gouvernement** des institutions internationales ~~devraient mieux refléter la répartition des populations de la planète et l'essor de nouvelles puissances économiques mondiales et régionales~~ **est fondamentale pour faire en sorte que les voix de tous les peuples du monde soient écoutées,**

(Venezuela)

Alinéa 2

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- 2) ~~considérant~~ que l'humanité fait face à des problèmes aigus et croissants, qui transcendent les frontières nationales, notamment les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles ~~mondiales~~, les approvisionnements mondiaux en denrées

alimentaires et la faim au niveau mondial, l'échec des systèmes financiers et les accords internationaux sur le commerce et le terrorisme international,

(Sénatrice Sonia Escudero, Argentine)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *considérant* que l'humanité fait face à des problèmes aigus et croissants, qui transcendent les frontières nationales, notamment les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles mondiales, ~~les approvisionnements mondiaux en la~~ **volatilité des prix et les pénuries des** denrées alimentaires ~~et la faim au niveau mondial,~~ l'échec, **les dysfonctionnements** des systèmes financiers, ~~et les~~ **l'absence d'accords équilibrés** internationaux sur le commerce **mondial**, et le terrorisme **et le banditisme** international,

(Belgique)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *considérant* que l'humanité fait face à des problèmes aigus et ~~croissants~~ **de plus en plus complexes**, qui transcendent les frontières nationales, notamment les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles mondiales, les approvisionnements mondiaux en denrées alimentaires et la faim au niveau mondial, ~~l'échec des~~ **l'interconnectivité croissante entre les** systèmes financiers ~~et les accords~~ **internationaux et la volatilité des marchés, l'insuffisance des progrès accomplis dans les négociations commerciales internationales, la fragilité des Etats** ~~sur le commerce~~ et le terrorisme international,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) *considérant* que l'humanité fait face à des problèmes aigus et croissants, qui transcendent les frontières nationales, notamment les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles mondiales, les approvisionnements mondiaux en denrées alimentaires et la faim au niveau mondial, **le respect des droits de l'homme**, l'échec des systèmes financiers et les accords internationaux sur le commerce et le terrorisme international,

(Allemagne)

Fusionner et modifier les alinéas 2 et 3, en les reformulant comme suit :

2) *considérant* que l'humanité fait face à des problèmes aigus et croissants, qui transcendent les frontières nationales, notamment **les répercussions des crises économiques et financières**, les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles mondiales, les approvisionnements mondiaux en denrées alimentaires et la faim au niveau mondial, l'échec des systèmes financiers et les accords internationaux sur le commerce et le terrorisme international, **y compris le terrorisme d'Etat qui compromet la paix et la sécurité internationales, et sachant qu'il est extrêmement urgent de relever ces défis, qui compromettent tous autant qu'ils sont la paix et la sécurité internationales et menacent l'avenir de l'humanité**,

(République islamique d'Iran)

Fusionner et modifier les alinéas 2 et 3, en les reformulant comme suit :

2) **sachant qu'il est extrêmement urgent de répondre efficacement à des problèmes aigus et croissants, qui transcendent les frontières nationales et sont autant de menaces**

**pour l'avenir de l'humanité, parmi lesquels les changements climatiques, la pérennité et la sécurité des ressources naturelles mondiales, les approvisionnements mondiaux en denrées alimentaires et la faim au niveau mondial, l'échec des systèmes financiers et des accords commerciaux internationaux et le terrorisme international,**

(Japon)

Alinéa 3

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) ~~sachant qu'il est extrêmement urgent de relever~~ **que la nature grave d'un grand nombre de ces défis qui sont autant de menaces pour l'avenir de l'humanité mondiaux nécessite une intervention rapide, efficace et coordonnée à l'échelle mondiale,**

(Canada)

Nouvel alinéa 3bis

Ajouter, après l'alinéa 3, un nouvel alinéa comme suit :

**3bis) convaincue que le renforcement du multilatéralisme, comme structure institutionnelle fondée sur des règles et des procédures établies pour encadrer la définition des agendas internationaux et l'élaboration des décisions, est un objectif commun de tous les pays et est particulièrement important pour les pays relativement moins avancés car il leur donne davantage de possibilités de défendre leurs intérêts et aspirations,**

(Chili)

Alinéa 4

Supprimer cet alinéa.

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) ~~observant, toutefois, avec préoccupation~~ que les priorités des institutions et des forums multilatéraux existants sont trop souvent dominées par les intérêts de certains Etats puissants économiquement et ceux de leurs économies, et que les préoccupations de ces Etats négligent fréquemment les besoins des nations et des peuples les plus exposés aux conséquences des crises économiques, sociales, culturelles et politiques que les institutions multilatérales essaient de résoudre,

(Chili)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) ~~observant que les priorités des institutions et des forums multilatéraux existants sont trop souvent dominées par les intérêts de certains Etats puissants économiquement et ceux de leurs économies, et que les préoccupations de ces Etats négligent fréquemment les~~ **consciente des** besoins des nations et des peuples les plus exposés aux conséquences des crises économiques, sociales, culturelles et politiques, **toutes les nations doivent assumer leurs responsabilités internationales, notamment au sein des** ~~que les institutions multilatérales essaient de résoudre,~~

(Allemagne)

Alinéa 5

Supprimer cet alinéa.

(Allemagne)

Remplacer l'alinéa existant comme suit :

5) **rappelant que ces défis ont une incidence importante sur les pays en développement, et consciente que les priorités des institutions et des forums multilatéraux existants n'ont pas toujours suffisamment reflété les besoins des citoyens de ces pays,**

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

Première proposition :

5) *considérant* que les grandes puissances traditionnelles engendrent **trop souvent**, de façon disproportionnée, les crises qui les préoccupent et qu'elles font rejaillir sur le monde entier,

Deuxième proposition :

5) *considérant* que ~~les grandes puissances traditionnelles engendrent, de façon disproportionnée,~~ les **certains Etats puissants économiquement ont une part de responsabilité dans la crises économique actuelle** qui les préoccupent et qu'elles font rejaillir sur le monde entier,

(Belgique)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) *considérant* que les grandes puissances traditionnelles engendrent **parfois, par leur leadership**, de façon disproportionnée, les crises qui **non seulement** les préoccupent ~~et qu'elles font rejaillir sur le monde entier~~, **mais affectent profondément surtout les pays les plus fragiles,**

(Congo)

Alinéa 6

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *rappelant* qu'il ne peut y avoir de stabilité et de sécurité durables sans systèmes et institutions politiques représentatifs, transparents, ~~comptables~~ **devant rendre compte de leurs actes** et efficaces, au niveau tant communal que local, régional, national ou international,

(Belgique)

Nouvel alinéa 6bis

Ajouter après l'alinéa 6, un nouvel alinéa comme suit :

**6bis) préoccupée de ce que les femmes continuent à être nettement sous-représentées aux postes de pouvoir, non seulement dans les parlements et les gouvernements, mais**

**aussi dans différentes institutions internationales telles que l'ONU et la Banque mondiale, et qu'il faut impérativement intégrer les questions de genre pour que les femmes puissent participer à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD),**

*(Philippines)*

Alinéa 7

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *sachant* que la participation des femmes aux décisions, à tous les niveaux, est une condition indispensable au succès des politiques, ~~notamment pour la sécurité alimentaire mondiale~~ et, par conséquent, que tous les membres constitutifs des institutions politiques mondiales doivent avoir leur mot à dire, et être entendus, dans les agendas de ces institutions,

*(Canada,  
Sénatrice Sonia Escudero, Argentine)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *sachant* que la participation des femmes aux décisions, à tous les niveaux, est une condition indispensable au succès des politiques, notamment pour la sécurité alimentaire mondiale et, par conséquent, ~~que tous les membres constitutifs des institutions politiques mondiales~~ **qu'elles** doivent avoir leur mot à dire, et être entendues, dans les agendas de ces institutions,

*(Belgique)*

Alinéa 8

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) *considérant* qu'une réforme ~~rapide~~ **engagée au moment opportun** s'impose à tous les niveaux, pour que les décisions et la résolution des problèmes soient démocratiques, ~~et afin de lutter contre l'exclusion et l'instabilité,~~

*(Canada)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) *considérant* qu'une réforme rapide s'impose, à tous les niveaux, pour que les décisions et la résolution des problèmes soient démocratiques, ~~et afin~~ **ce qui permet** de lutter contre **les maux sociaux tels que** l'exclusion et l'instabilité **sociale,**

*(République islamique d'Iran)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) *considérant* **que la redéfinition de l'orientation politique des dossiers internationaux, à savoir la démocratisation et la réforme de l'Organisation des Nations Unies, ne passe pas uniquement par la réforme du Conseil de sécurité, et qu'il convient de démocratiser les organismes internationaux et de redistribuer le pouvoir de manière équitable** ~~qu'une réforme rapide s'impose, à tous les niveaux, pour que les décisions et la résolution des problèmes soient démocratiques, et afin de lutter contre l'exclusion et l'instabilité,~~

*(Venezuela)*

Nouveaux alinéas 8bis et 8ter

Insérer après l'alinéa 8, deux nouveaux alinéas, comme suit :

**8bis) *rappelant la nécessité d'une véritable intégration fondée tant sur le principe d'égalité que sur la représentativité équitable des peuples des cinq continents dans les institutions internationales et les grands forums multinationaux en ce 21<sup>ème</sup> siècle,***

**8ter) *constatant que les femmes sont sous-représentées et moins responsabilisées dans les institutions internationales et les grands forums multilatéraux, et que leur représentativité et leur responsabilisation dans les instances de prise de décision desdites organisations auraient un impact positif tant sur la définition des agendas internationaux que sur les décisions à prendre,***

*(Congo)*

Alinéa 9

Modifier l'alinéa existant comme suit :

9) *rappelant que la Charte des Nations Unies, dans son préambule et son ~~dispositif~~ **article 1** fixe les objectifs suivants : "proclamer à nouveau notre foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité de droits des hommes et des femmes, ainsi que des nations, grandes et petites, [...] développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, [...] réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes internationaux d'ordre économique, social, intellectuel ou humanitaire, en développant et en encourageant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinctions de race, de sexe, de langue ou de religion [...]"*,

*(Canada)*

Modifier l'alinéa existant comme suit :

9) *rappelant que la Charte des Nations Unies, ~~dans son préambule et son dispositif, fixe les objectifs suivants~~ **insiste sur la nécessité de** : "proclamer à nouveau notre foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité de droits des hommes et des femmes, ainsi que des nations, grandes et petites, ... **[de]** développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, ... **[de]** réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes internationaux d'ordre économique, social, intellectuel ou humanitaire, en développant et en encourageant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinctions de race, de sexe, de langue ou de religion",*

*(République islamique d'Iran)*

Nouveaux alinéas 9bis, 9ter et 9quater

Ajouter après l'alinéa 9, trois nouveaux alinéas, comme suit :

**9bis) *notant que tant l'économie mondiale que la communauté internationale sont, de manière disproportionnée, en développement, ce qui n'est pas propice à une société***

ouverte fondée sur la liberté, la démocratie et l'état de droit, en particulier en l'absence de mécanismes équilibrés de prise de décisions pour l'économie mondiale,

9ter) *soulignant* que les pratiques de certaines institutions internationales nuisent à la crédibilité du droit international et *soulignant en outre* la préséance de ce droit sur les droits et législations nationaux, ainsi que son caractère contraignant, et qu'il faut partant modifier les législations internes pour qu'elles soient pleinement conformes aux conventions et instruments internationaux,

9quater) *appelant l'attention* sur le fait que les clivages entre forces politiques sur des questions épineuses ont des répercussions sur les relations internationales et engendrent des crises pour la communauté internationale,

(Egypte)

## DISPOSITIF

### Paragraphe 1

Supprimer ce paragraphe.

(Sénatrice Sonia Escudero, Argentine)

Remplacer le paragraphe existant comme suit :

1. ***est convaincue* que les institutions financières internationales doivent continuer d'associer plus étroitement et plus largement les pays en développement à la prise de décisions et au processus de normalisation internationaux dans le domaine économique, prend note à cet égard des décisions importantes qui ont récemment été prises en ce qui concerne la réforme des mécanismes de gouvernance, des quotes-parts et des droits de vote au sein des institutions de Bretton Woods, de manière à mieux refléter les réalités actuelles, à donner davantage voix au chapitre aux pays en développement et à leur assurer une participation accrue, et souligne l'importance de continuer à réformer la gouvernance de ces institutions afin d'en accroître l'efficacité, la crédibilité, la transparence et la légitimité;**

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. ~~*est convaincue*~~ ***exprime sa conviction*** que les institutions internationales, notamment le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale du commerce, doivent impérativement prendre des mesures immédiates pour que leurs structures et processus de gouvernance – y compris la définition des ordres du jour, les conditions de vote, les minutes des délibérations et les méthodes de désignation des cadres dirigeants – deviennent transparents et véritablement démocratiques, et que tous les postes soient pourvus en fonction du mérite, en veillant à l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes;

(Chili)

Fusionner les paragraphes 1 et 5 comme suit :

1. ***est convaincue* que les institutions internationales, notamment le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale du commerce, doivent impérativement prendre des mesures immédiates pour que leurs structures et**

**dispositifs de gouvernance – y compris la définition des ordres du jour, les conditions de vote, les minutes des délibérations et les méthodes de désignation des cadres dirigeants – deviennent transparents et véritablement démocratiques, et que tous les postes soient pourvus en fonction du mérite, en veillant à l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes, et considère que toutes les désignations dans le système des Nations Unies doivent être faites dans la transparence, en fonction du mérite et dans le respect de l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes;**

*(Egypte)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *est convaincue* que les institutions internationales, notamment le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale du commerce, doivent impérativement prendre des mesures immédiates pour que leurs structures et processus de gouvernance – y compris la définition des ordres du jour, les conditions de vote, les minutes des délibérations et les méthodes de désignation des cadres dirigeants – deviennent **plus** transparents et véritablement démocratiques **prennent en compte de manière équitable l'ensemble des intérêts nationaux**, et que tous les postes soient pourvus en fonction du mérite, en veillant à l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes;

*(France)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *est convaincue* que les institutions internationales, notamment le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale du commerce, doivent impérativement prendre des mesures immédiates pour que leurs structures et processus de gouvernance – y compris la définition des ordres du jour, les conditions de vote, les minutes des délibérations et les méthodes de désignation des cadres dirigeants – deviennent transparents et véritablement démocratiques, et que tous les postes soient pourvus en fonction du mérite, en veillant à ~~l'équilibre géographique, ethnique et à l'équilibre~~ **une répartition géographique équitable**, ethnique et à **l'équilibre** entre les sexes;

*(République islamique d'Iran)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *est convaincue* que les institutions internationales, notamment le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale du commerce, doivent impérativement prendre des mesures immédiates pour que leurs structures et processus ~~de gouvernance~~ – y compris la définition des ordres du jour, ~~les conditions de vote~~, **les processus décisionnels**, les minutes des délibérations et les méthodes de désignation des cadres dirigeants – deviennent transparents et véritablement démocratiques, et que tous les postes soient pourvus en fonction du mérite, en veillant à l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes;

*(Venezuela)*

#### Nouveau paragraphe 1bis

Ajouter, après le paragraphe 1, un nouveau paragraphe comme suit :

- 1bis. appelle à la création d'une taxe mondiale sur les transactions financières, qui non seulement servirait de système de régulation de l'administration des marchés**

**financiers internationaux, mais permettrait en outre de financer les politiques de développement et de croissance dans le cadre de la lutte contre les changements climatiques;**

*(Espagne)*

Nouveaux paragraphes 1bis et 1ter

Ajouter, après le paragraphe 1, deux nouveaux paragraphes comme suit :

**1bis. *enjoint* aux Etats et aux gouvernements de tout faire pour présenter aussi les candidatures féminines aux postes de responsabilité dans les instances des institutions internationales et des grands forums multilatéraux, afin de garantir leur participation conséquente à la définition des agendas internationaux, aux processus de prise de décision et partant à la réussite des politiques sociales et économiques;**

**1ter. *recommande en outre* que soient mises particulièrement en œuvre, sans condition, toutes les mesures onusiennes relatives aux quotas dans le positionnement des femmes;**

*(Congo)*

Paragraphe 2

Supprimer ce paragraphe.

*(Allemagne, Chine, Fédération de Russie, Inde, République de Corée)*

Remplacer le paragraphe existant comme suit :

**2. *préconise* aux pays du Groupe des Vingt (G20) d'engager un dialogue effectif avec les pays non membres et, dans le cadre des réunions du G20, de solliciter régulièrement les suggestions des pays les plus touchés et concernés par le sujet faisant l'objet des délibérations du groupe;**

*(Canada)*

Remplacer le paragraphe existant comme suit :

**2. *recommande* que le G20 établisse des liens permanents avec les organes des Nations Unies et les organisations régionales de manière à associer l'ensemble des Etats à la préparation et à la mise en œuvre de ses décisions;**

*(France)*

Remplacer le paragraphe existant par deux nouveaux paragraphes comme suit :

**2. *demande instamment* des réformes des institutions internationales existantes ayant des attributions dans les domaines économique et financier, pour en faire des organismes plus complets et plus efficaces, dans la mesure où la pérennité et l'équité de l'ordre économique international exigent que ces institutions trouvent rapidement un accord, en tant qu'organisations, tout en tenant compte des points de vue des différents pays;**

**2bis. *prie* l'Organisation des Nations Unies de renoncer à son système d'après-guerre et de se réformer d'urgence, notamment en élargissant la composition du Conseil de**

**sécurité, tant en ce qui concerne les membres permanents que les autres membres, de façon à se muer en une organisation plus représentative et plus efficace, reflétant pleinement la réalité de la communauté internationale du 21<sup>ème</sup> siècle;**

(Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

Première proposition

2. *préconise* la création d'un conseil économique mondial pleinement représentatif et sans exclusive ~~comme alternative au G20;~~

Deuxième proposition

2. *préconise* ~~la création d'~~ **qu'**un conseil économique mondial pleinement représentatif et sans exclusive ~~comme alternative~~ **soit constitué parallèlement** au G20;

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *préconise* ~~la création d'un conseil économique mondial pleinement représentatif~~ **le renforcement de l'Assemblée générale des Nations Unies, forum idéal du fait de sa composition universelle** et sans exclusive comme alternative au G20;

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 2bis

Ajouter, après le paragraphe 2, un nouveau paragraphe comme suit :

- 2bis. *préconise* la création, à côté du G20, d'un conseil économique mondial dont la mission serait de coordonner l'action des Nations Unies et des Etats membres dans les domaines économiques et sociaux, et *note* que ce conseil économique mondial pourrait être issu d'une réforme de l'actuel Conseil économique et social des Nations Unies;

(France)

Paragraphe 3

Supprimer ce paragraphe.

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *considère* que la désignation du Secrétaire général de l'ONU doit ~~invariablement~~ être un processus ouvert et transparent ayant pour but de trouver la **meilleure** personne ~~la meilleure~~ et la plus qualifiée pour cette tâche;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. ~~*considère*~~ **recommande fermement** que la désignation du Secrétaire général de l'ONU ~~doit invariablement être~~ **soit** un processus ouvert et transparent ayant pour but de trouver la personne la meilleure et la plus qualifiée pour cette tâche;

(Chili)

Paragraphe 4

Supprimer le paragraphe.

(Chine, Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ une réforme ~~sans délai~~, **dans un proche avenir**, de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies ~~lui donnant~~, **notamment en ce qui concerne les membres permanents, compte tenu des nouveaux équilibres des forces dans le monde et de manière à donner au Conseil de sécurité** la crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, ~~par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale~~ **afin d'assurer le maintien de la paix et de la sécurité internationale;**

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ **demande** une réforme sans délai de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies **et de ses méthodes de travail** ~~lui donnant la~~ **afin d'assurer sa** ~~crédibilité~~ **légitimité, sa responsabilisation, son efficacité et son** et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, ~~par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale;~~

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ une réforme sans délai de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies lui donnant **la représentativité**, la crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, ~~par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale;~~

(Chili)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ une réforme sans délai de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies **qui tient compte de la représentativité des cinq continents**, lui donnant **ainsi** la crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale;

(Congo)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ **recommande** une réforme ~~sans délai~~ de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies lui donnant la crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale;

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. ~~réclame~~ ~~une~~ **est préoccupée par le grand retard pris dans la** réforme ~~sans délai~~ de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies **et engage les Etats membres de l'ONU à accélérer le processus de négociation en cours en vue d'adapter le Conseil aux réalités du** ~~lui donnant la~~ ~~crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, par opposition~~ **qui ne sont pas les mêmes qu'au** lendemain de la Seconde Guerre mondiale **et, partant, à renforcer sa crédibilité et son efficacité dans l'esprit de tous les peuples;**

(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *réclame* une réforme ~~sans délai~~ de la composition du Conseil de sécurité des Nations Unies **fondée sur le plus large consensus possible entre les Etats membres** et lui donnant la crédibilité et l'efficacité qu'il doit avoir au 21<sup>ème</sup> siècle, par opposition au lendemain de la Seconde Guerre mondiale;

(République de Corée)

#### Paragraphe 5

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. ~~considère~~ **demande instamment** que toutes les désignations dans le système des Nations Unies ~~doivent être~~ **soient** faites ~~dans la transparence~~ **de manière transparente**, en fonction du mérite et dans le respect de l'équilibre géographique, ethnique et entre les sexes;

(Chili)

Fusionner les paragraphes 1 et 5 (voir plus haut la proposition relative au paragraphe 1).

(Egypte)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *considère* que toutes les désignations dans le système des Nations Unies doivent être faites dans la transparence, en fonction du mérite et dans ~~le respect de l'équilibre~~ **un souci de répartition géographique équitable**, ethnique et **d'équilibre** entre les sexes;

(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. ~~considère que toutes les désignations dans le système des Nations Unies doivent être faites dans la transparence, en fonction du mérite et dans le respect de l'~~ **se félicite des efforts visant à réformer l'ONU pour assurer un** équilibre géographique, ethnique et entre les sexes **pour les désignations dans le système des Nations Unies et exprime l'espoir de voir un processus de sélection plus transparent et fondé sur le mérite;**

(République de Corée)

#### Paragraphe 6

Supprimer le paragraphe existant.

(Egypte)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *demande* la tenue obligatoire de registres des ~~lobbyistes~~ **observateurs accrédités** auprès des instances nationales et internationales afin d'assurer la transparence et la liberté d'information et de rendre compte aux citoyens;

(Sénatrice Sonia Escudero, Argentine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *demande* la tenue obligatoire de registres des lobbyistes auprès des instances nationales et internationales afin d'assurer ~~la~~ **une plus grande** transparence **de leur action** et **une meilleure** ~~la~~ liberté d'information ~~et de rendre compte aux~~ **des** citoyens **à ce sujet**;

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *demande* la tenue ~~obligatoire~~ de registres des lobbyistes auprès des instances nationales et internationales afin d'assurer la transparence et la liberté d'information et de rendre compte aux citoyens;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *demande* ~~la tenue~~ **l'enregistrement** obligatoire ~~de registres~~ des lobbyistes auprès des instances nationales et internationales afin d'assurer la transparence et la ~~liberté~~ d'information ~~et de rendre compte~~ **reddition de comptes** aux citoyens **et de contribuer à mieux encadrer et à améliorer la libre circulation de l'information**;

(République islamique d'Iran)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *demande* la tenue obligatoire de registres des lobbyistes, **selon qu'il convient**, auprès des instances nationales et internationales afin d'assurer la transparence et la liberté d'information et de rendre compte aux citoyens;

(Venezuela)

## Paragraphe 7

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *est convaincue* que, quelles que soient les préoccupations financières et économiques **mondiales** actuelles, ~~le~~ **l'un des problèmes les plus importants et les plus urgents** ~~majeur~~ auquel l'humanité est confrontée – les changements climatiques – doit faire l'objet d'une action **multilatérale** constante, efficace, transparente et équitable, engageant pleinement tous les secteurs de la société civile, et respectant pleinement les principes **et les processus établis par** ~~de~~ la Convention-cadre **des Nations Unies** sur les changements climatiques **en tant que première enceinte de discussion**, ~~en particulier~~ ~~ceux de l'équité et des responsabilités communes mais différenciées~~;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. ~~est convaincue~~ **exprime sa conviction** que, quelles que soient les préoccupations financières et économiques actuelles, le problème majeur auquel l'humanité est confrontée – les changements climatiques – doit faire l'objet d'une action constante, efficace, transparente et équitable, engageant pleinement tous les secteurs de la société civile et respectant pleinement les principes de la Convention-cadre sur les changements climatiques, en particulier ceux de l'équité et des responsabilités communes mais différenciées;

(Chili)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *est convaincue* que, quelles que soient les préoccupations financières et économiques actuelles, **les changements climatiques, qui constituent l'un des** ~~le~~ ~~problèmes~~ ~~majeurs auquel~~ ~~auxquels~~ l'humanité est confrontée, ~~les changements climatiques~~ doit faire l'objet d'une action constante, efficace, transparente et équitable, **tout en** engageant pleinement **toutes les parties prenantes, notamment** tous les secteurs de la société civile et **en** respectant pleinement les principes de la Convention-cadre sur les changements climatiques, en particulier ~~eux~~ **le principe** de l'équité et des responsabilités communes mais différenciées;

*(République islamique d'Iran)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *est convaincue* que, quelles que soient les préoccupations financières et économiques actuelles, le problème majeur auquel l'humanité est confrontée – les changements climatiques – doit faire l'objet d'une action constante, efficace, transparente et équitable, engageant pleinement tous les secteurs de la société civile **concernés** et respectant pleinement les principes de la Convention-cadre sur les changements climatiques, en particulier ceux de l'équité et des responsabilités communes mais différenciées;

*(Venezuela)*

#### Nouveau paragraphe 7bis

Ajouter, après le paragraphe 7, un nouveau paragraphe comme suit :

- 7bis. appelle à donner la plus grande priorité politique au développement durable et se félicite de la proposition du Groupe de haut niveau sur la viabilité mondiale, dans le contexte de la conférence Rio+20, de créer un conseil mondial du développement durable, qui pourrait être un organe subsidiaire de l'Assemblée générale;**

*(Suisse)*

#### Paragraphe 8

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *considère* que l'accomplissement des impératifs d'équité doit être l'un des objectifs essentiels de Rio+20, et un élément vital de ~~tout système de~~ **la gouvernance mondiale** ~~qui se respecte;~~

*(Canada)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. ~~considère que~~ **encourage vivement** l'accomplissement des impératifs d'équité **qui** doit être l'un des objectifs essentiels de Rio+20, et un élément vital de tout système de gouvernance qui se respecte;

*(Chili)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *considère* que l'accomplissement des impératifs d'équité **et le renouvellement de l'engagement politique en faveur du développement durable sur la base des principes de Rio** doivent être l'un des objectifs essentiels de Rio+20, et un élément vital de tout système de gouvernance qui se respecte;

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *considère* que l'accomplissement des impératifs d'équité doit être l'un des objectifs essentiels de **la Conférence des Nations Unies sur le développement durable dite "Rio + 20"**, ~~et un élément vital de tout système de gouvernance qui se respecte~~ **et fondé sur les trois piliers (environnemental, social et économique) du développement durable, l'accent devant être mis sur l'éradication de la pauvreté et l'inclusion sociale;**

(Venezuela)

#### Paragraphe 9

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. ~~invite~~ **appelle** les parlementaires à défendre vigoureusement ces priorités et exiger une action immédiate de leur gouvernement en vue de leur mise en œuvre;

(Chili)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *invite* les parlementaires à défendre vigoureusement ces priorités et ~~exiger~~ **plaider pour** une action immédiate de leur gouvernement en vue de leur mise en œuvre;

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *invite* les parlementaires à défendre vigoureusement ~~ees~~ **les** priorités **énoncées dans la présente résolution** et exiger une action immédiate de leur gouvernement en vue de leur mise en œuvre;

(République islamique d'Iran)

#### Paragraphe 9bis

Ajouter, après le paragraphe 9, un nouveau paragraphe comme suit :

- 9bis. exhorte les parlementaires à impulser une participation accrue des parlements à un système réformé d'institutions multilatérales, en tant que représentants de la multiplicité des attentes et intérêts des citoyens;**

(Chili)

#### Paragraphe 10

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *invite* les parlementaires à expliquer à l'opinion publique en quoi ces priorités sont essentielles ~~et pourquoi leur prise en compte ne souffre aucun retard;~~

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *invite* les parlementaires à expliquer à l'opinion publique en quoi ces priorités sont essentielles et pourquoi ~~leur prise en compte ne souffre aucun retard~~ **elles ne sauraient être négligées plus longtemps;**

*(République islamique d'Iran)*

#### Paragraphe 11

Modifier le paragraphe existant comme suit :

11. ~~décide~~ **demande** que, chaque année, ~~l'Union interparlementaire établira~~ **l'ONU dresse** un bilan des progrès accomplis au niveau mondial en matière d'intégrité, de transparence, d'ouverture et de démocratie pleinement représentative à tous les niveaux de pouvoir.

*(Belgique)*

Modifier le paragraphe existant comme suit :

11. ~~décide~~ que, ~~chaque année~~ **tous les cinq ans**, l'Union interparlementaire établira un bilan des progrès accomplis au niveau mondial ~~en matière~~ **pour contribuer à l'intégrité, à la de transparence, à l'ouverture et à la de démocratie** pleinement représentative ~~à tous les niveaux de pouvoir~~ **au sein des importantes institutions de gouvernance multilatérale.**

*(Canada)*

Sans objet en français.

*(République islamique d'Iran)*

#### Nouveau paragraphe 11bis

Ajouter, après le paragraphe 11, un nouveau paragraphe, comme suit :

- 11bis. appelle les pays développés à prendre des mesures concrètes pour annuler les dettes et trouver une solution au problème du service de la dette qui affecte lourdement les pays en développement et les prive d'une grande part de leur PIB.**

*(Egypte)*